

**Zmluva o výpožičke č. 1 /2015**  
**nehnutel'ného majetku štátu uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a**  
**podľa zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších**  
**predpisov**

**Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:** Slovenská republika  
Detský domov Mlynky – Biele Vody  
sídlo: 053 76 Mlynky – Biele Vody 263  
v zastúpení: MVDr. Tibor Garay, riaditeľ DeD  
IČO: 17336228  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu IBAN :  
Rozpočtová organizácia zriadená Zriaďovacou listinou č. 3724/1991  
zo dňa 2.12.1991 v znení dodatku č. 1 až č. 9 v zriaďovateľskej pôsobnosti  
Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny  
(ďalej len požičiavateľ)

a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika  
Spojená škola internátna  
sídlo : 048 01 Rožňava, Zeleného stromu 8  
v zastúpení: Mgr. Ladislav Bischof, riaditeľ SŠI  
IČO: 00187615  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu IBAN :  
Rozpočtová organizácia s právnou subjektivitou, zriadená Zriaďovacou  
listinou č. 2009/00159-7 zo dňa 16.7.2009 v znení dodatku č.1  
v zriaďovateľskej pôsobnosti Okresného úradu Košice  
(ďalej len vypožičiavateľ)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

**Článok I**  
**Predmet výpožičky a predmet zmluvy**

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa a táto nehnuteľnosť sa nachádza v obci Mlynky- Biele Vody , súpisné číslo 263, v katastrálnom území Mlynky, obec Mlynky – Biele Vody, okres Spišská Nová Ves, zapísaná v KN na LV č. 361 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Spišská Nová Ves.

2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi **na bezplatné** dočasné užívanie nebytové priestory na 2. poschodí budovy uvedenej v bode 1 tohto článku, a to: **kanceláriu hlavnej sestry č. 3.01 o celkovej výmere 14,70 m<sup>2</sup>** s kancelárskym zariadením podľa prílohy č.1.
3. Predmet výpožičky bol rozhodnutím štatutárneho orgánu požičiavateľa č. 3 zo dňa 12.8.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný.
4. S právom užívania vypožičaných priestorov je spojené aj právo požičiavateľa bezplatne užívať spoločné priestory a zariadenia budovy t.j. schodiská, chodby, sociálne zariadenia, výt'ah a nádvorie.
5. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
6. K odovzdaniu a prevzatiu predmetu zmluvy podľa bodu 1 tohto článku, dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

## **Článok II**

### **Účel a doba výpožičky**

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom na poskytovania výchovnovzdelávacej činnosti v súlade so Zriaďovacou listinou č. 2009/00159-7 zo dňa 16.7.2009 v znení dodatku č.1 a zriadenie vysunutej triedy pre vzdelávanie detí detského domova s ťažkou mentálnou retardáciou a viacnásobným postihnutím.
2. Zmluva sa uzatvára **na dobu určitú jedného školského roka od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.**

## **Článok III**

### **Podmienky úhrad nákladov za služby**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady za jednotlivé služby uvedené v písmene a), b), c), d), e) a f) tohto bodu, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, v dohodnutej paušálnej sume vo výške 1,- € mesačne, t.j. 12,- € ročne a to:
  - a) tepelná energia
  - b) vodné a stočné + zrážková voda
  - c) elektrická energia
  - d) upratovanie a čistenie
  - e) odvoz tuhého komunálneho odpadu
  - f) odborné prehliadky, servisné práce a opravy výt'ahu
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi **náklady za služby** podľa bodu 1 tejto zmluvy **štvrt'ročne vo výške 3,00- €** vždy do 10 dní odo dňa doručenia faktúry, ktorú vystaví požičiavateľ.

3. Skutočné náklady za služby podľa bodu 1. tohto článku zmluvy požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi vyúčtovacou faktúrou po ukončení kalendárneho roka následne po konečnom zúčtovaní požičiavateľa s jeho dodávateľmi. Vyúčtovacia faktúra požičiavateľa je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi.
4. V prípade, že sa vypožičiavateľ dostane s platením nákladov za služby spojené s užívaním nebytového priestoru do omeškania, zaväzuje sa uhradiť požičiavateľovi úroky z omeškania v súlade s ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení.
5. Náklady služieb spojených s výpožičkou môže požičiavateľ zvýšiť na základe zmien uskutočnených podľa všeobecne záväzného predpisu, alebo zvýšenia cien energií a médií účtovaných požičiavateľovi dodávateľskými organizáciami, formou písomného aktuálneho výpočtového listu, podpísaného obidvoma zmluvnými stranami.

#### **Článok IV**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet zmluvy podľa článku I bod 2 tejto zmluvy a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
4. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má vypožičiavateľ urobiť, a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
5. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
10. Požičiavateľ si vyhradzuje právo zmeniť rozsah predmetu zmluvy v prípade, že časť vypožičaných nebytových priestorov bude potrebovať na plnenie úloh v rámci predmetu svojej

činnosti alebo v súvislosti s ním a tieto už nebudú pre požičiavateľa dočasne prebytočným majetkom.

## **Článok V**

### **Skončenie výpožičky**

1. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
  - a) vypožičiavateľ užíva nebytový priestor v rozpore so zmluvou,
  - b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytového priestoru,
  - c) dôjde k inému závažnému porušeniu zmluvy
  - d) ak predmet zmluvy prestane byť pre požičiavateľa dočasne prebytočný z dôvodu, že ho potrebuje pre svoju činnosť
2. Zmluva o výpožičke môže zaniknúť aj vzájomnou dohodou zmluvných strán.
3. Účinnosť zmluvy je možné skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvorila, aj vypovedaním zmluvy, ak požičiavateľovi vznikne potreba užívať predmet výpožičky na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním. Vypovedná lehota trvá 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## **Článok VI**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom a zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov.
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za vypožičané priestory v zmysle platných predpisov.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vypožičiavateľ, dva požičiavateľ a jeden Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Mlynky- Biele Vody, dňa 30.09.2015

V Rožňave, dňa 30.09.2015

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa :

**Detský domov Mlynky – Biele Vody, 053 76 Mlynky -Biele Vody 263****Príloha č. 1****Zoznam hnuiteľného majetku vo vypožičanej miestnosti**

| P.č. | Inv.č. | Názov                      | Jednotková<br>cena v € | ks | Nadob.hodnota<br>v € | Zaradené v<br>roku |
|------|--------|----------------------------|------------------------|----|----------------------|--------------------|
| 1    | 114807 | Rádio Philips              | 82,65                  | 1  | 82,65                | 2007               |
| 2    | 130909 | Kôš smetný                 | 7,00                   | 1  | 7,00                 | 2009               |
| 3    | 133509 | Záves plátno- žltó zelený  | 34,52                  | 1  | 34,52                | 2009               |
| 4    | 142310 | Stolička kancelárska       | 58,00                  | 1  | 58,00                | 2010               |
| 5    | 152511 | Regál s farebnými šúflíkmi | 19,99                  | 1  | 19,99                | 2011               |
| 6    | 158111 | Regál PVC                  | 12,49                  | 1  | 12,49                | 2011               |
| 7    | 164715 | Koberec svetlý 3x4 m       | 80,00                  | 1  | 80,00                | 2015               |
| 8    | 164815 | Stôl kancelársky           | 71,00                  | 1  | 71,00                | 2015               |
| 9    | 164915 | Stoličky čalúnené          | 38,00                  | 2  | 76,00                | 2015               |
| 10   | 92303  | Obývací stena Oskar        | 418,24                 | 1  | 418,24               | 2003               |
| 11   | 92603  | Stolička otočná            | 53,44                  | 1  | 53,44                | 2003               |
| 12   | 97104  | Stôl kancelársky           | 145,72                 | 1  | 145,72               | 2004               |
| 13   | 99604  | Žalúzia vertikálna         | 74,79                  | 1  | 74,79                | 2004               |



*Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny  
Slovenskej republiky*

Bratislava 26. októbra 2015  
Číslo spisu: 20233/2015-M\_ODRÚASM

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa podľa § 8c ods. 2 a § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov,

**s ú h l a s í**

so Zmluvou o výpožičke č. 1/2015 nehnuteľného majetku štátu uzatvorenou podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov zo dňa 30. 09. 2015,  
medzi

Slovenskou republikou – Detský domov Mlynky – Biele Vody ako požičiavateľom a Slovenskou republikou - Spojená škola internátna ako vypožičiavateľom na predmet výpožičky – nebytové priestory v budove, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa a táto nehnuteľnosť sa nachádza v obci Mlynky – Biele Vody, súpisné číslo 263, v katastrálnom území Mlynky, obec Mlynky – Biele Vody, okres Spišská Nová Ves, zapísaná v KN na LV č. 361 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Spišská Nová Ves o celkovej výmere 14,70 m<sup>2</sup>, a to kanceláriu hlavnej sestry č. 3.01 na 2. poschodí uvedenej budovy s kancelárskym zariadením.

Predmetom zmluvy je bezplatné prenechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľovi na dočasné užívanie, a to na dobu určitú jedného školského roka od dátumu nadobudnutia účinnosti zmluvy.

Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

**Ján Richter**

minister práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

Bratislava 12. novembra 2014

Číslo spisu: 18590/2014-M OPS

## **SPLNOMOCNENIE**

JUDr. Ján Richter, minister práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, v súlade § 31 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) **splnomocňujem** Ing. Jozefa Vanča, vedúceho služobného úradu Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „splnomocnenec“), aby v mene Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej aj len „ministerstvo“) alebo Slovenskej republiky, v mene ktorej koná Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vykonával nasledovné právne úkony v súlade so zákonom č. 278/1993 Z. z. a predpismi vydanými na jeho vykonanie:

1. podpisovanie súhlasu zriaďovateľa na nakladanie s majetkom štátu
2. podpisovanie zmlúv o výpožičke majetku štátu

Splnomocnenec je oprávnený v prípade svojej neprítomnosti na pracovisku udeliť toto plnomocenstvo inému štátnemu zamestnancovi Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v súlade s § 33a Občianskeho zákonníka.

Toto plnomocenstvo sa udeľuje po dobu pôsobenia splnomocnenca vo funkcii vedúceho služobného úradu Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky.

Bratislava 12. novembra 2014

Splnomocnenie prijímam v celom rozsahu.

**Ing. Jozef Vančo**

vedúci služobného úradu

Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky